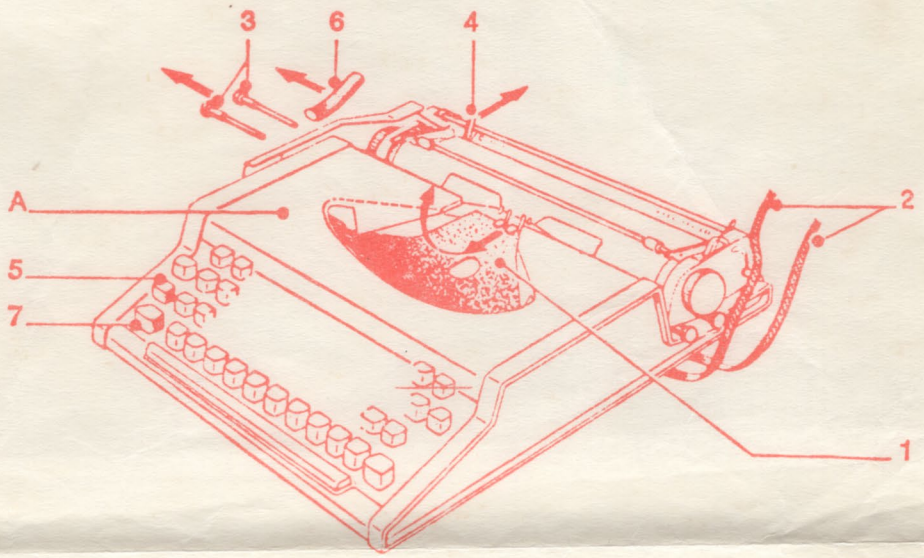
Olympia International

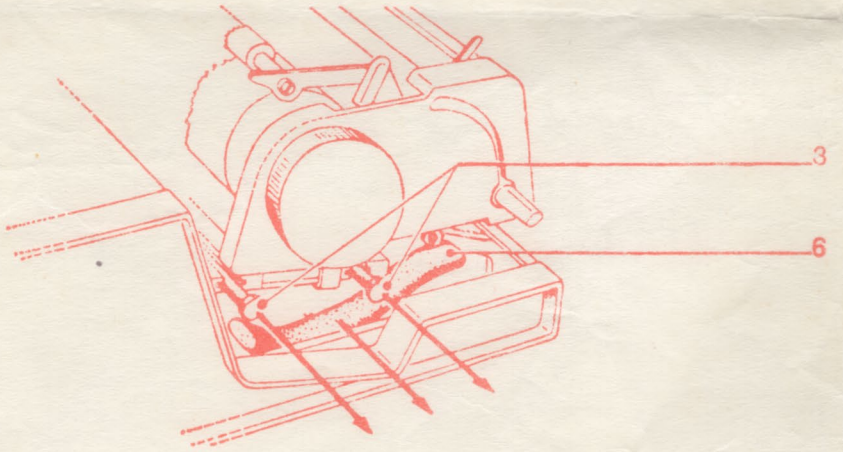
Olympia

Entfernen der Transportsicherung
Removal of the transport lock
Enlèvement de la protection de transport
Quitar el seguro de transporte



Folgende Transportsicherungsteile müssen vor Benutzung der Maschine in der angegebenen Pfeilrichtung entfernt werden:

1. Kartonstück (1). Vorher Frontabdeckung (A) abheben.
2. Gewebeband (2) durchtrennen, Sperrhebel (4) wegdrücken.
3. 4 Kunststoffstifte (3).
4. Umschaltfeststeller (5) drücken, Kunststoffstreifen (6) entfernen Umschalter (7) lösen.



The following transport securing locking components are to be removed in the direction of the arrow prior to initial use of the typewriter:

1. Cardboard (1). Before this, lift the front cover (A).
2. Cut through the tissue ribbon (2), push off the interlocking lever (4).
3. 4 plastic pins (3).
4. Depress the shift lock (5), remove the plastic strip (6), release shift key (7).

1858 VS 1

Il faut enlever en direction de la flèche les suivants dispositifs de sécurité du transport avant la mise en service de la machine à écrire:

1. La pièce de carton (1). Avant cela soulevez le revêtement frontal.
2. Tranchez le ruban en tissu (2) et repoussez le levier de blocage (4).
3. 4 chevilies en plastique (3).
4. Pressez la touche de blocage de majuscules (5), enlevez la bande en plastique (6), dégagez la touche majuscules (7).

Hay que sacar las siguientes piezas para el seguro de transporte en dirección de la flecha, antes de poner la máquina en servicio:

1. Pieza de cartón (1). Anteriormente hay que levantar la tapacubierta frontal (A).
2. Cortar la cinta (2) de género, oprimir la palanca de bloqueo (4).
3. 4 pasadores de plástico (3).
4. Oprimir el fijador de conmutación (5), desprender la cinta de plástico (6), soltar el conmutador (7).